

K i v o n a t

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. július 13-án megtartott ülésének jegyzőkönyvéből

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 150/2020.(VII.13.) határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzattal történő vagyonrendezésről, és az együttműködési megállapodás módosításáról

Biatorbágy Város Képviselőtestülete A Német Nemzetiségi Önkormányzattal történő vagyonrendezésről, és az együttműködési megállapodás módosításáról szóló előterjesztés tekintetében az alábbiak szerint határoz:

1. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény módosításáról szóló 2020. évi LXVIII. törvény 9. §. valamint 19.§. alapján a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola fenntartásához kapcsolódó feladatellátás céljára és idejére
 - a.) a Biatorbágy, 2311/4 hrsz-ú, természetben a Biatorbágy, Karinthy Frigyes utca 4. szám alatti ingatlant, annak tartozékaival együtt, valamint
 - b.) a feladatellátás céljára átadott ingó vagyonelemeket jelen határozat mellékletét képező leltári ív szerinti vagyonkimutatásnak megfelelően a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy tulajdonába adja;
 - c.) felhatalmazza a Polgármestert, hogy az 1. pont szerinti vagyonátruházáshoz szükséges megállapodást előkészítse, és felhatalmazza, hogy azt Biatorbágy Város Önkormányzatának nevében aláírja, és az illetékes ingatlanügyi hatóság előtti eljárást megindítsa, a vagyonkezelési szerződést megszüntesse.
2. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény módosításáról szóló 2020. évi LXVIII. törvény 12.§. alapján a Bechtold Sváb Tájház fenntartásához kapcsolódó kulturális közfeladat-ellátás céljára és idejére
 - a.) a Biatorbágy, 1896 hrsz-ú, természetben a Biatorbágy, Fő utca 92. szám alatti ingatlant, tartozékaival együtt a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelésébe adja;
 - b.) felhatalmazza a Polgármestert, hogy a 2. pont szerinti vagyonkezelési szerződést előkészítse, és felhatalmazza, hogy azt Biatorbágy Város Önkormányzatának nevében aláírja, és az illetékes ingatlanügyi hatóság előtti eljárást, a vagyonkezelési jog bejegyzése iránt, megindítsa. Felhatalmazza továbbá a polgármestert az ingatlan használatlaltal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás módosítására közfeladat-ellátási megállapodássá.
3. Felhatalmazza a Polgármestert, hogy a jelen határozat mellékletét képező, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy-nyal kötendő együttműködési megállapodást aláírja.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Szervezési Osztály

Tarjáni István s.k.
polgármester

dr. Hajdu Boglárka s.k.
jegyző

a kiadmány hitelélül:

Bognárné Kalicov Mária
jegyzőkönyvvezető

Együttműködési megállapodás
Biatorbágy Város Képviselő- testülete és Német Nemzetiségi Önkormányzat
Biatorbágy között
(módosításokkal egységes szerkezetben)

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 6/C. §. (2) b.) pontja, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX tv. 80.§. (3) bekezdése alapján **Biatorbágy Város Képviselő-testülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy** együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik:

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (Áht.)
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek. tv.),
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.),
- Biatorbágy Város Önkormányzata gazdálkodási szabályzata,

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Szervezeti és Működési Szabályzata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy részére, feladatellátás céljára történő önkormányzati vagyon átruházásáról szóló határozat jelen szerződés 1. számú mellékletét képezi.

A megállapodás részletesen tartalmazza

- a.)** a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével,
- b.)** a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, továbbá a felelősök konkrét kijelölését,
- c.)** a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket,
- d.)** a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályaival, a belső ellenőrzéssel, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket.

- a nemzetiségi jogok érvényesítésének elősegítésére vonatkozó együttműködési szabályokat

A megállapodás nem terjed ki az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.

I. Fejezet

A működési feltételek biztosítása

1. Biatorbágy Város Önkormányzata a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy (a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat) részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.
2. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:
 - a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta legalább harminckét órában az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség (tárgyaló) ingyenes használatának biztosítása a jelen szerződés 43. pontja szerinti megállapodásban rögzítettek szerint a megállapodás a jelen szerződés 3. számú mellékletét képezi.
 - b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása, nemzetiségi referens kijelölésével;
 - c) a nemzetiségi referens feladatköre különösen: testületi ülések előkészítése (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),
 - d.) közvetlen elektronikus kapcsolattartásra a Hivatal levelezőrendszerében a nemzetiségi önkormányzatnak önállóan képzett elérési lehetőség, elektronikus levélcím (nemzet.nemzetiseg@biatorbagy.hu) szolgál, melynek kezelésére a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult,
 - e) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása,
 - f) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása,
 - g) internet, használat,
 - h) a fenti a.)-g.) pontokban meghatározott feladatellátáshoz, valamint a jelen szerződés 26. pontjához kapcsolódó, okszerűen felmerült költségeknek - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára költségei kivételével- a viselése.
3. Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselői és képviselői megbízatás ellátása,

valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is.

4. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyairól a nyilvántartást a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya vezeti, amely tartalmazza a megalakulásakor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonszerkezet változását.
5. A szükséges információkat, a dokumentációkat a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke biztosítja, illetőleg a vagyontárgy felvételéhez kapcsolódó bizonylatokat szolgáltatja.
6. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a helyi nemzetiségi önkormányzat hatáskörében történik. A vagyonszerkezet változással – értékesítés és beszerzés – összefüggő kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás, a IV. Fejezetben foglaltak szerint bonyolódik.
7. A leltározás megszervezéséről a nemzetiségi önkormányzat elnöke gondoskodik a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályának közreműködésével.
8. Leltározást két évente, a költségvetési beszámolóról szóló határozati javaslat megtárgyalásáig illetve minden elnökváltásnál végre kell hajtani. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyaiért az elnök/testület vagyoni felelősséggel tartozik. A felmerülő leltárhiányért a leltárral lezárt időszak alatti elnök/testület a felelős, aki a hiány összegét köteles – 30 napon belül – megtéríteni.
9. Biatorbágy Város Önkormányzatának Jegyzője vagy - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - általa megbízott személy Biatorbágy Város Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel; továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését érintően.

II. Fejezet

A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

II/A. Kapcsolattartó kijelölése

A helyi önkormányzat megbízottként költségvetéssel, valamint gazdálkodással kapcsolatos ügyekben az Önkormányzat gazdasági vezetője kerül kijelölésre.

II/B. A költségvetés egyeztetésének és elfogadásának rendje

10. A helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési feladatok ellátásáról a helyi önkormányzat hivatala gondoskodik, a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján. A jegyző gondoskodik a költségvetési határozattervezet előkészítéséről.

11. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke - a Jegyzővel és a Pénzügyi osztály vezetőjével - a **költségvetési határozat**-tervezetet egyezteteti, a nemzetiségi önkormányzatot érintő vitás kérdéseket tisztázzák.
12. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke az egyeztetések során minden, a költségvetés összeállításához szükséges információval a Polgármesteri Hivatal munkáját hatékonyan segíti.
13. Az egyeztetéseket követően a helyi nemzetiségi önkormányzat kiemelt előirányzatai meghatározásra kerülnek, majd a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és elfogadásáról határozatban dönt.
14. A Biatorbágy Város Önkormányzata a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért felelősséggel nem tartozik.
15. Az esetleges adósságrendezési eljárás során a helyi nemzetiségi önkormányzat tartozásaiért Biatorbágy Város Önkormányzat felelősséggel nem tartozik.

II/C. A költségvetési előirányzatok módosítása

16. A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai a helyi nemzetiségi önkormányzat határozata alapján módosíthatók.
17. A költségvetési határozat módosításáról, ha a kiemelt előirányzatokat érinti a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke – az első negyed év kivételével-negyedévenként, a döntése szerinti időpontokba, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal dönt a módosítás elemi költségvetésen történő átvezetése érdekében.

III. Fejezet

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

III/A. Költségvetési információ

18. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről a kiadott nyomtatványgarnitúra felhasználásával – az államháztartás pénzügyi információs rendszere (KGR. Rendszer) keretében – adatszolgáltatást kell teljesíteni.

A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészíti – a vonatkozó jogszabályok alapján – a nyomtatványgarnitúrák felhasználásával, a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által elfogadott határozattal egyező adattartalommal a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetéséről a költségvetési információt.

- a) A Polgármesteri Hivatal az a) pont szerint összeállított költségvetési információt – ha a költségvetési törvény másként nem rendelkezik – a költségvetési törvény kihirdetését követő 60 napon belül a MÁK-hoz (Magyar Államkincstár Pest Megyei Területi Igazgatóságához) benyújtja.

III/B. Költségvetési beszámoló

19. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót, valamint tárgyhónapot követő hó 20-ig pénzforgalmi jelentést, mérlegjelentést negyedévente kell készítenie és feladnia a Magyar Államkincstár felé.
20. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke közreműködik a beszámolók összeállításában, a vonatkozó részadatok elkészítésével (a nyomtatványgarnitúra meghatározott űrlapjai).

IV. fejezet

A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

Irányadó szabályozásként kell alkalmazni Biatorbágy Város Önkormányzata a kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás, szakmai teljesítés igazolásának rendjéről szóló gazdálkodási szabályzatát.

Az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, illetve a közgyűlés, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

IV/A. A költségvetés végrehajtása

21. A helyi nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának bonyolító szerve Biatorbágy Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Pénzügyi osztálya.
22. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatán belül, annak figyelemmel kísérésével végzi a költségvetési szervekre vonatkozó gazdálkodási szabályok betartása mellett a gazdálkodás feladatait.

IV/B. Kötelezettségvállalás rendje

23. A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
24. Kötelezettséget vállalni – jogszabályban meghatározott kivételekkel – csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a pénzügyi ellenjegyzésre a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban felhatalmazott személy jogosult. A pénzügyi ellenjegyzésre kijelölt személyek felsorolását jelen szerződés 1. számú függeléke tartalmazza.

IV/C. Szakmai teljesítés igazolása

25. Szakmai teljesítésigazolásra a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult, kivéve az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) korm. rendelet hatálya alá tartozó kötelezettségvállalókat, mely esetben teljesítésigazolásra a helyi önkormányzat által kijelölt műszaki ellenőr jogosult.

IV/D. Az utalványozás

26. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) - a gazdasági ügyrendben meghatározott utalványrendeleten - kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
27. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.
28. Pénzügyi teljesítésre kizárólag az utalványozást követően és pénzügyi ellenjegyzés mellett kerülhet sor. A pénzügyi ellenjegyzésre kijelölt személyek felsorolását jelen szerződés 1. számú függeléke tartalmazza.

IV/F. Az érvényesítés

29. Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozói végezhetik.
30. Az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összegszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben a hatályos Áht, Ávr., az államháztartási számviteli kormányrendelet előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.

IV./G. Összeférhetetlenségi szabályok

31. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
32. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítést igazoló személlyel.
33. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítésigazolásra irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

IV/H. A nemzetiségi önkormányzat számviteli bizonylatai

34. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmat a saját pénztárában, illetve a Hivatal által biztosított költségvetési elszámolási számlán köteles lebonyolítani.
35. A helyi nemzetiségi önkormányzat házipénztárral rendelkezhet. A készpénzes forgalomról a helyi nemzetiségi önkormányzat minden hónap 5-ig a nyilvántartásokat, számlákat átadja a polgármesteri hivatal részére.
36. A helyi nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a nemzetiségi önkormányzat a Biatorbágy Város Önkormányzatán keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

IV/I. A vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

37. A Polgármesteri Hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.
38. Az Áht.-ban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének Elnöke, a helyi önkormányzat és Jegyzője együttesen felelős.

IV/J. Bankszámlarend

39. A gazdálkodásával összefüggő pénzforgalom a helyi nemzetiségi önkormányzat által megnyitott fizetési számlán bonyolódik. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnökét és az általa meghatalmazott személyt – a banki aláírás-bejelentés szerint – a fizetési számla feletti rendelkezés jogosultság illeti meg.
40. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya biztosítja, hogy a számvitel és analitikai nyilvántartás során a helyi nemzetiségi önkormányzat bevétele, kiadása, pénzmaradványa elkülönítetten kimutatásra kerüljön, megteremtve ezzel az önálló pénzgazdálkodás feltételét.

V. Fejezet

Az együttműködés egyéb területei

41. Biatorbágy Város Képviselő-testülete a nemzetiségi jogok, így különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, a társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a német nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozatot csak a német lakosságot képviselő német települési nemzetiségi önkormányzat, ennek hiányában a területi német nemzetiségi önkormányzat egyetértésével alkothatja meg.

V/1. közérdekű muzeális kiállítóhely működtetése és fenntartása

42. *Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. október 22. napján létrejött közfeladat-ellátási megállapodásában foglaltakra tekintettel Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelési szerződés megkötésével a Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelésébe kerül a Biatorbágy, Fő utca 92. szám alatti ingatlan a muzeális intézményekről, nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló, 1997. évi CXL tv. 48. §. (3) bekezdése szerinti közérdekű muzeális kiállítóhely fenntartása feladat ellátásnak céljára.*

a) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy köteles Biatorbágy Város Önkormányzatát a használatba adott ingatlant fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni, és köteles tőni, hogy Biatorbágy Város Önkormányzata a veszély elhárítására, ill. a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.

b) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsá tétele.

c) *A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelessége, hogy Biatorbágy Város Önkormányzat által működtetésre biztosított összegből, valamint a feladat ellátására az államháztartásról szóló CXCV. tv. 14. §. (3) bekezdése alapján biztosított előirányzatból biztosított más források terhére gondoskodik a működés személyi feltételeiről, a működést szolgáló fogyóeszközök pótlásáról, a közüzemi díjak megfizetéséről, valamint egyéb, jelen szerződésben a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettségeibe tartozó költségek fedezetéről.*

d) *A vagyonkezelési szerződésben foglalt működéséhez szükséges fedezetet, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy saját forrásból és Biatorbágy Város Önkormányzat mindenkor éves költségvetési rendeletében meghatározott hozzájárulásával biztosítja. Biatorbágy Város Önkormányzata az ellátandó feladat- és hatáskör ellátásával arányban álló anyagi, tárgyi és pénzügyi feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy rendelkezésére bocsátja.*

e) *A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fentiekben meghatározottak szerint „Biatorbágy Város Önkormányzat által juttatott forrásokat kizárólag a közérdekű muzeális kiállítóhely működtetésével és fenntartásával kapcsolatos – feladatok ellátására fordítja.*

V/2. Köznevelési célú együttműködés

43. *Biatorbágy Város Önkormányzata a 151/2019. (VI.27.) számú határozatával a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyongazdálkodásába adta a Biatorbágy, Biatorbágy, Karinthy Frigyes utca 4. szám alatti ingatlant annak felépítményeivel és ingóságával, mely ingatlant aztán Biatorbágy Város Önkormányzata a .../2020. (VII...) számú határozatával a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy tulajdonába adta a köznevelési feladat ellátására, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola működtetésére.*
44. *A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy tudomásul veszi, hogy a gyermekétkeztetéshez, valamint a szünidei gyermekétkeztetéshez szükséges ingó és ingatlan vagyon az Átvevő részére nem került átadásra, azokat Biatorbágy Város Önkormányzata – a Gyvt. 21/A. és 21/C. §-ában előírt kötelező feladatellátásának biztosítása céljából – önállóan hasznosítja. A Biatorbágy, Karinthy Frigyes út 4. szám alatti telephelyen működő konyhát továbbra is üzemelteti. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy ingyenesen biztosítja azon helyiségek elérhetőségét, ahol Biatorbágy Város Önkormányzata a Gyvt. 21/C. §-ában meghatározott szünidei gyermekétkeztetést megszervezi, ideértve az étkezési térítési díjak beszedésének biztosítását.*

V/III. Egyéb együttműködés

45. *Biatorbágy Város Önkormányzata az önszabályozó rendeletei keretein belül, a saját közfeladatai ellátásában való közreműködő Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágyot, e tevékenységeinek elősegítésére támogatja forrásszerzési, beruházási és egyéb tevékenységei ellátásában.*
46. *Biatorbágy Város Önkormányzata a Nek. tv. 10. §. (9) bekezdésére figyelemmel, a nemzetiségi ügyekkel foglalkozó bizottságként a települési önkormányzat oktatási, kulturális és egészségügyi bizottságát jelöli ki.*

VI. Fejezet

Záró rendelkezések

47. *Jelen megállapodásban foglaltakat a megállapodó felek minden év január 31-éig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.*
48. *Jelen megállapodás 5 eredeti példányban készül, melyből 1 pld-t kap Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete, 1 pld-t a Biatorbágy Német Nemzetiségi Önkormányzat, 1 pld-t Biatorbágy Város jegyzője, 1 pld-t Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatal pénzügyi osztálya, 1 pld-t Irattár.*

Az együttműködési megállapodást Biatorbágy Város Képviselő-testülete/2020. (..) sz. határozatával hagyta jóvá.

Melléletek:

1. számú melléklet: Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 81/2019. (XI. 26.) NNÖ határozata

Kelt.: Biatorbágy, 2020.július

.....
Biatorbágy Város Önkormányzata
Képviseli: Tarjáni István

.....
Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
Képviseli: Bechler Gyula

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

1. SZ. FÜGGELÉK

Pénzeszközök feletti jogosultságok

Kötelezettségvállaló és utalványozó

Név:

Aláírás:

Bechler Gyula elnök

.....

Távollétében:

Wéber Ferencné képviselő

.....

Pénzügyi ellenjegyző

Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető

.....

Távollétében:

Zink Olivia

.....

Érvényesítők

Czuczor Orsolya

.....

Cseke Andrásné

.....

Maczinkó Krisztina

.....

Kutassy Krisztina

.....

Laczezné Szigeti Mária

.....

Zink Olivia

.....

Szakmai teljesítés igazolására jogosultak

Bechler Gyula elnök

.....

Távollétében:

Wéber Ferencné képviselő

.....

Teljességi igazolásra jogosultak

Laczekné Szigeti Mária

Zink Olivia

Maczinkó Krisztina

Cseke Andrásné